代文獻

中美關於設立中國農村 復興委員會協定換文 Note Exchange Provides for Rural Reconstruction

(2) The functions and authority of the Commission shall, subject to the provisions of the ahove-mentioned Sec-國軍政總督—週以來學行之會談? tion of the Act, be as follows:

(二)委員會之職權在上述該法案條款所規定之範圍內應如左列:

(a) To formulate and carry out through appropriate Chinese Government agencies and international or private agencies in China a coordinated program for reconstruction in rural areas of China (hereinafter referred to as the Program);

甲,擬訂復興中國農村區域之分配計劃(以下簡稱計劃) 並經由 of Communist demonstrations. 適當之中國政府機構及在中國之國家或私人機構,予以實施 (b) To conclude arrangements with the agencies refer- 厦舉行會議,機讀已往因共黨示局 red to in the preceding paragraph establishing s

basis for their cooperation; 乙, 與上項所稱之機構訂立辦法, 以建立彼此合作之基礎。

(c) To recommend to the Governments of the United they expected an order to retored from London for the 路透社基本九月六日電:此間官 States of America and of China, within the limits sume rail traffic between Berprescribed by the Act, the allocation of funds and in and the Eastern zones stat other assistance to the Program, and to recommend any time." to the Government of China the allocation of such other funds and assistance as are deemed essential to the sucess of the Program;

在該法案所規定之限度內,向美利堅合衆國政府及中國政府
Bizonal railway headquar軍官佐多人前往送行,辛氏特由論 液關總 建議該計劃之資金及他項援助之撥與,並向中國政府建議員 ters in Frankfurt, however, 較乘摩托前往該地,於檢閱該旅行 總書記の 內,在該法案所規定之限度內,向美利堅合衆國政府及中國政府 該計劃成功所認爲必需之其他畜金及援助之撥與o

(d) To establish standards of performance for implementation of the Program, including the qualifications, type abd number of personnel to be used by fic "almost immediately." cooperating agencies in the Program, and to maintain a constant supervision of all phases of the Program, with authority to recommend changes in or stoppage of any phase of the Program;

丁,訂立實施該計劃之工作標準,包括該計劃中合法之各機構所用人員之資格種類,及數目在內,並在該計劃各方面保持經常學家,且有權建議對該計劃任何方面予以變更或停止。

(e) To appoint such executive officers and administra-Other Soviet-licensed newstive staff as the Commission deems necessary to papers in the capital announcearry out the Program, it being understood that the ed that the Military Governheif executive officer shall be a citizen of China. Salaries, expenses of travel and other expenses in on a solution of cident to the administrative functions of the Comheir expenses in the capital announce of the comheir control of the comheir control of the comheir crisis. mission itself shall be paid from funds made available under Section 407 (b) of the Act.

戊,任命委員會爲執行該計劃所認爲必要之執行官吏及行政人員 ,雙方瞭解執行長應爲一中國公民,所有薪金旅費以及委員 會本身在行政職掌上所需之其他費用,應由該法案第四〇七 數(乙)所供應之款項內撥付之。

(3) In its Program the Commission may include the following types of activity to be carried out in agreement with the agencies referred to in paragraph (2) (a):

(三)委員會得將左列各種工作包括於其計劃之內與上項第二款 (甲) 項所稱之機構協議實施之 o (a) A coordinated extension-type program in agriculture home demonstration, health and education, for initiation in a selected group of heien in several pro-

vinces to include a limited number of subsidiary projects suited to conditions in the areas where the - The Yugoslav Communist program is developed, in such fields as agricultural paper yesterday published production, marketing, credit, irrigation, home and letter stated to have been community industries, nutrition, sanitation, and written by Macedonians in the education of a nature which will facilitate the pro- Alpine area of south-western motion of all projects being undertaken;

中;在若干省內選擇若干縣創辦關於農業;家庭示範;衛生及教 garian authorities of "carrying North 育之一配合而具有推廣性之計劃,包括與推行此一計劃之地 out a Pan-Bulgarian policy" 區內環境相當適應之若干補助方案,如關於農村生產,銷售信用,灌溉,家庭與鄉村工業營養衛生以及教育之方案,而 路透紅柏爾格萊德九月六日電:

信用,灌溉,家庭與椰村工業營養衛生以及教育之万案,而 其性質促進凡所從事之一切方案之實施者 o Consultation with the Chinese Government concern-ing ways and means of progressively carrying out land reform measures: (b) Consultation with the Chinese Government concern-

Z)與中國政府各商關於逐步實施各項土地改革 措施之途徑及方 對彼等 o This is the first time a mi- ers, made by the Hawker

丁,就任何上項方式工作之得以較大規模健全發展者,製成方案 in Bulgaria, the letter said ter)—The "Manchester Guar)實施於較(甲)項所指之配合而具有推廣性計劃所包括地 區為七大之地區,例如改良種籽之繁殖及分配)性畜瘟疫之 控制。 灌溉及排水設備之建造,以及衛生措施之捐辦。 line and not solving "Bulga- General. Feng Yu-haiang"

(To Be Continued 未完)

四國軍政織督再會談 德報稱柏林問題已近解决階段 Military Governors

verge of agreement to end the 亞之自治」o Soviet blockade of Berlin, were meeting again today after old talks.

48-hour break in their week-路透社柏林九月六日電:駐德四

,渠等前次關於柏林封鎖問題, 尸進行至幾將獲得協會之階段 o ter)—The 14,000-ton British Berlin's City Assembly was troopship, "Empire Trooper," also meeting in the City Hall sailed from here yesterday for in the Soviet sector for a ses- Malaya with 1,600 men of the sion that had been postponed aily for over a week because 柏林市議會亦在蘇佔領區市府)

而延期幾及一週以上之討論 o Railway officials at the Bri-Helmstedt said last night that cers. Mr. Shinwell, who mo nounced here last night.

英佔區海姆史他特邊境車站路局 百方昨晚談稱,渠等希望接獲隨時 恢復柏林與東邊佔領區間之車運。 denied reports that orders had 被後,即於該艦龍台發表情短講演 been given to prepare for the reopening of inter-zonal traf-

然佛蘭克福雙佔區鐵路總局)日 否認為息所傳已發出立刻準備重開 各佔領區關車運之命令一說 o The Soviet-licensed Berlin

蘇聯許可出版之柏林「國民時 稱,軍政總督已决定重開通往西

保國部份人民 指摘政府 並謀與南斯夫攜手 Criticism of Bulgarian Government

Belgrade, Sept. 6. (Reuter Rulgaria, accusing the Bul-

nority in any of the Comin-form countries has openly to have speeds of "well over countries has openly 600 miles an hour." They are Subsidiary projects in research, training and manufacturing, to be carried out in suitable locations to eriticised its own government, food miles an hour." They are facturing, to be carried out in suitable locations to eriticised its own government, the Hawker N-7/46 and the provide information, personnel and materials resympathy.

Manchester, Sept. 6. (Reu line and not solving "Bulga-General, Feng Yu-hsiang, rian autonomy the way Lenin whose death was announced

N-46與E-38/46式 o

and Stalin had solved the na-|yesterday. The paper said tional question in Russia." "He was a war lord, but 數信係致保加利亞共產黨中央委 remarkably fair and efficient Military Governors

Meet Again

Berlin, Sept. 6. (Reuter)—
Germany's four Military Governors, reported to be on the Vernors, reported to be on the Vernors

英第二衛隊旅

亦開往馬來

Southampton, Sept. 6. (Reu-

Second Brigade of Guards.

乍日滿載填家衛隊第二族一千

由此間取淀前往馬來o

ecommodation.

,祝該旅士兵一路福星o

美空軍少校

創飛行新記錄

每小時連度爲六六十英里

New World Speed Record

Cleveland, Sept. 6. (Reuter

-Major Richard I. Johnson

et up a new world speed re

jet fighter here yesterday.

甲之世界飛行即錄O

軍飛機所創o

作正式宣佈者 o

路透計克利夫蘭九月六月常。

在少校昨於肝間駕駛美空軍噴射戰

門機一架創造一小時將近六六九英

The old record of 650.796

m.p.h. was set up a year ago

by a United States Navy

以前之最高配鍊爲每小時六五〇

七九六英里,乃一年前某美國港

Major Johnson's speed in

his F-86 plane was announced

unofficially shortly after four

runs over a three kilometres

course before 60,000 spectators

t the National Air Races.

索前繞三公里跑道飛行四匝後不久

day's successful bid was

North American F-86 je

Last year's record was se

夫年飛行記錄爲道格拉斯空中星

Two new British jet fight

射戰鬥機關架,本月會創「每小時 六百英里以上速度」,兩機爲赫克

曼撒斯特導報論

馮玉祥之死 "Manchester Guardian"

on Feng Yu-hsiang

up by a Douglas Skystreak.

路透計南安齊頓九月六日電: 英

一萬四千噶軍艦「帝國軍艦!號,

The ship was seen off by

●徹斯特連報今日著論論及昨日乗 蘇輪遭焚斃之中國「基督將軍」馮 玉祚氏稱・「馮氏原爲一軍閥」然 孫頗爲良好與有能力之軍閥 > 中國 未能盡量利用渠之忠誠下直與能力 陸軍部長親貸後行並作簡短演講 殊層遺憾,若干基督徒均未有如馮 Guards En Route to Malaya 氏之足以自許者」

> 坡解除職務 Poland's No 1 Communist Relieved of His Duties

Warsaw, Sept, 6. (Reuter) Poland's "Number One Communist", Wladeslaw Gomulka, has been relieved of his duties as General Secretary of the War Minister Emanuel Shin- Polish Workers Party (Comish zone frontier station of well, and senior Army offi- munist), it was officially an-

occasion, wished the troops 方昨晚正式宣佈波蘭天字第一號共 good luck in a short address 產黨領袖支頭卡所任波蘭工人黨(over the ship's broadcasting 即共產黨)總書記一職;業已解除 system, after inspecting their The Polish President, Boleslaw Bierut, is to succeed

波蘭總統比魯特將權戈氏爲波共

本報北平分配 of approximately 669 miles per hour in a fully armed United States Air force 時 送 到 前內两皮市宋家胡問三鷹 電話三局〇一六八

報古治

報南京 銷處 分 代訂處: 太平路二四三號 詹森少校所紹為F-86式機) 渠所 削速度乃於國民張機賽跑場六萬額

經二路七十七號

電話一二四五號

分 銷 處 徐州市王家店後巷六號 瑞記報社

銷 太原南肖塔街=三號 天津

客項

爲第

局區息迎

石一別界

話外請利特

局家來息設片

優存

九同面特紀

一胡

五號

英國防部長辛維爾及其他高級陆 him.

The decision to dismiss M Somulka was taken by a unanimous vote of the Central Party Committee, and the communique announced that he agreed with the decision. 此項解職決議,乃於該當中央黨 委會經一致投票通過者,且公報亦 宣稱戈氏已同意此項决定。

歡迎電話訂閱

分 銷 處 古冶車站新願合報社歡迎 林西,唐家莊,趙各莊,讀者訂閱

直接訂閱 專差送到 了開收款處:南京新衛口中鐵銀行 函訂:請寄南京新街口社會 服務處四十五號價準

The plane used in yester-分 銷 處濟南市普利門外 昨日飛行所用飛機爲北美F-86噴

唐山市新菜市北口光明書報計 本報徐州

太原

報青島 分銷處 The Chinese-English Intelligence 分社:北平前內西皮市宋家胡同三號

CNC\$120,000 Thursday September, 9 1948

柏林紛擾擴大聲中 grade. 四國總督繼續開會商討

BERLIN GOVERNORS HOLD ANOTHER SESSION

Berlin, Sept. 8. (Reuter)— 手中逃至美國聯絡辦事處 o The four Military Governors British, French. and Amer. of Germany - General Sir ican Liaison officers remained Brian Robertson, Britain. Ge. with them in the building in neral Lucius D. Clay. United spite of Russian demands that States, Marshal Vassilv Soko. they leave. ovsky, Russia, and General 革美法三國聯絡官員不顧蘇方譚

Pierre Koenig, France, start-被等離去該處之要求,與此等便表 ed the seventh of their series 警察留在一起未去 o of meetings on the Berlin Yesterday afternoon half. crisis yesterday as 20 Western dozen Soviet sector police

Sector policemen were still patrolled the street in front besteged by Russian Sector of the building, and four more police in Berlin's City Hall. | were posted in the main door-路透射柏林九月八日雷。四國軍 way, scrutinising very care- Major Georges Mrazvitch, ration is now the highest since the war.

The three Western Com- within a few minutes". 此一團捕,起於共黨之示威,因 mandants of Berliu, Major- 京先生,您訂講的棺材在 General E.O. Herbert (Bri- 以內可送到市政廳的 10 tain), Colonel Frank Howley The French officer mandants of Berliu, Major- 「先生,您訂講的棺材在 以內可送到市政廳的 10 tain), Colonel Frank Howley taken refuge from East-sector the American sector-

police in the American Liaison 柏林英美注二國提督(英國海商 威之便衣警察,會由柏林東區警察。議o

戰 聞 一 束 CHINESE WAR SITUATION

Shanghal, Sept. 6. (Reuter) 英里之獎額 (課音) 有匪軍六個総一Predictions that Communist 家人數約十八萬人在伺機進犯 o General Kung Chung-tsow's Heavy Red troop movements

孔匪所部目前 正在蒙寶(在陜縣西二十英里) 為隨海路一重鎮) 附 近與國軍激戰中,但據稱大批匪軍 刻在由廣冽(譯音鄭州西北二+英

At the city of Fangeheng,

「英帝國並未沒落」

而係在擴大增長中 澳外長伊瓦特評 一般人 對英國所持錯轉見解

tish Empire was on the down-

路透計倫敦九月七日電 * 澳大利 副總理級外長伊瓦特氏昨晚談稱, 全世界人士如認爲英帝目前已走向 沒落,實爲極大錯誤之見解 o It is, he said in a radio address, "utter defeatism" to regard the British Commonwealth as dimishing in strength and influence.

學於黑合播講時稱·認為不列顧 共和聯邦於力量及影響方面,均在 低落,純係「失敗主義」之論調。

林 法國聯絡官與棺材 您訂講的棺材馬上到……我沒

訂購棺材呀……反正一樣…… 你立刻會用得着的……」 Unordered Coffin**Prompt Delivery

Berlin, Sept. 8. (Reuter)-

elothes "orderlies" to Jean Gaveval (France), noted recoilin.
demonstrations, had special meeting yesterday in although a and although a special meeting yesterday in a special meeting yes a special meeting yesterday in a special meeting yesterday

目點心將,美國電歲上校及法國卡 replied, "I will send it all the

話筒裏的聲音回答他道:「那沒 有關係,反正一樣,我馬上派人送 去,您立刻就會用得着它的o」 dislocated the economy of the zone.

徐滿新閣甫行組成 法工人罷工又起 Schuman's Programme Against Strikes

not enough.

國際問題評論 INTERNATIONAL COMMENTARY

西德的復興 "Recovery in the Western Zones of Germany"

By W.N. Ewer 尤 厄 著 德國近日生產數字 Production Figures The latest output figures are remarkable. Coal producion is now nearly 80 per cent of the pre-war figure. Steel still lags. But production has risen to 35 per cent of pre-war, a figure which seemed unattainable a year ago. Total industrial production is now 50 per cent of pre-war against less than 40 per cent a year ago. And as more fuel and more food become available, it should increase even more rapidly.

最近的生產數字相當可觀·媒斤產量現在已差不多到達戰前數字的百分之八十。綱的產量還很落後,可是也已經到達戰前的百分之三十五,這個數字一年前就顯得不能達到。工業總產量現在是戰前的一

:)而一年前還不到戰前的百分之四十〇 目前燃料和糧食既在增加之 :)工業總產量今後一定還能很快的提高 O These two — food and fuel—have always been the key o the whole situation. And so far as food is concerned, the

Sir, will be at the City Hall 剩工業區) 五月底的失業人數是十二萬三千名 ,到七月底也不過增加within a few minutes".

「先生) 独訂應的於 好左鄉公鐘

This then is the new factor which has upset all Soviet

「先生,您訂講的棺材在幾分鑄 calculations. The Western zones, which were regarded as

這却是個使蘇聯估計失敗的新因素。被認為 已經離崩潰不遠的西德,却正很明顯地呈現着復興和穩定的跡象呢。 And at the same time the economic situation in the

Soviet zone has become not better, but worse. The draining off of its resources is beginning to show effects. The taking 日時心時,美國養藥上校及步興卡上中國自由,如 will send it all the of reparations from current production, the requisitioning 上述二十名被認為保專為阻止示 佛威爾將軍)昨在美佔區開特別會 same- You will be needing it of food both for "export" and for the army of occupation, have not only lowered the standard of living: they have

同時,德境蘇聯佔管區的經濟情形不但沒有好轉反而惡化了。耗 審德國資源之果現在已經見到影響の取高時的產品作爲賠償)以及獨用體育充作「出口」和給養估領事,不但發低了生活水準,並且便盡

區的經濟都脫節了o 不安與攻擊在增長中 Unrest, Criticism Growing That does not mean that the Soviet zone is about to collapse. It does mean that the Soviet authorities there are General Kung Chung-tsow's present drive in north-west also continued today in Shan-Honan would soon be extended into a general Red offensive along a 150 miles front, on the western flank of the Peiping. Yellow River.

Paris. Sept. 8. (Reuter)— thing they had anticipated, and which may compel drastic changes of policy. Not, by all reliable accounts, is the policical situation by any means satisfactory from the Russian gramme to the National Assembly yesterday as a 24-hour strike threatened for the had anticipated, and which may compel drastic changes of policy. Not, by all reliable accounts, is the policical situation by any means satisfactory from the Russian point of view. The influence of the "Socialist Unity" party sembly yesterday as a 24-hour strike threatened for the been thought necessary to postpone the local elections, for the present day of the present day of the policy. Not, by all reliable accounts, is the policical situation by any means satisfactory from the Russian point of view. The influence of the "Socialist Unity" party sembly yesterday as a 24-hour strike threatened for the present day of the pre faced by a situation which is far more difficult than any-

ves "incapable" of correctIt join the strike, but arrange-

左翼人士認政府尤許給予工人紅 applying wage adjustmeny ments have been made for treating patients and emerthe CGT are demanding 總工會於其龍工號召中宣稱;當 gency cases.

sticking to claims for Francs strike are street sweepers, 医完工人亦將參加絕工,但彼等於

REPORT OF THE China-United States Agricultural Mission: AN ABSTRACT

(美新聞處稿)

中國農業計劃 內容概要

内容概要The Content of a

National Agricultural
Program

The first objective of an age of the first objective objective objective of the first objective ob The first objective of an 有較多機會享受健康,敎育, 舒適 authorities stated that many agricultural program should 和娛樂的生活。第三個目標是使農 small irrigation systems could be to increase the production 日知道如何確當地使用國家土地和 be built with local capital; 澳歸離恨天(一書,會由英國廣播 that the larger projects contemplated the nation needs. These are: 開途已但最高與最主要的目標是為 contemplated would require (XORA) 现族八百KC)已定於 agricultural program should 和娛樂的生活,第三個目標是使農 small irrigation systems could

This will require that the output per farmer be increased; the model them to produce in that farmers have access to cheaper credit; that they receive a greater proportion of the market value of their produces, that they be protected for considerand ducts, that they be protected for considerand ducts for the formulation of a large formulation

ducts, that they be protected from inequitable taxation, unliquist farm leases, and similar conditions wherever they exist; and that farm families have better opportunities for mealth, education, comfort, and recreation. A third objective is to guide farmers into the proper utilization of the nation's land and water resources so that they may be pre-

or more. In the rice-growing regions, nearly 70 percent of the land is irrigated. In both the wheat and the rice regions, there is urgent need for a larger and more dependable supply of water.

· 滋液:中國大部份的耕地都是滿 溉的,有些在某種一定系統下灌溉 了二千年之久。華北灌溉的耕地佔 百分之十五,而灌溉後的產量一起

的可增加百分之五十以上。水稻區 高農村地區的生活水準 0 遺需要使 域灌溉的田地約佔百分之七十0 0 每一個農民增高產量,使農民能够 產麥式產稻區域都還迫切需要更充 first spisode of a radio adap-進得利率較低的貸款 1 使他們售出 份與更可倚賴的水源供給 0

See section of this report on teen European students who

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

白朗蒂名著

魂歸離恨天」

積在上海電台桥送

Broadcast

By Radio Station XORA

the opportunity of hearing the

(英國新聞處上海訊)英國著

歐洲學生多人

訪問美國家庭

European Students Visit

American Homes, Have

Their Views Corrected

Washington, (USIS)-Nine-

Famous Bronte Play to be

83, Shenhai Road Tientsin 1

亳北渡英報 內政部登記証:京藝津字第十號 Today (Saturday), listeners to Shanghai radio station 發行人 宗基友 XORA (800 K/cs) will have

計址天津第一軍陝西路八十三號

聯教圖書館講習會 中國女代表一人 China Attending Summer School for Librarians in U.K.

London, - Ways in which public libraries can become

part of Heatheliff is taken by 國際圖書館員夏令講習會定於明日

Ho Chaoching, who was for vo years at Kwangsi Library nd has recently been in Paris. The school is being planned y UNESCO in collaboration with the International Federation of Library Assecta-

中國代表貸供聯廣西閩傳館兩年 最近會居巴黎之王何昭景(譯香)女士。此項講習會採由聯致組織 have spent the summer visit-與國際圖書館協會聯盟所共同計畫

農業計劃的第一個目標便是增進 under systems which have except many and beautiful and world peace.

(美國新聞農華盛館電)歐洲學 出電學生係代表珠十,法國,希生火的燃料,建築的造屋材料,輸出電子與自由的工作。

(美國新聞農華盛館電)歐洲學 出電學生係代表珠十,法國,希生火的燃料,建築的造屋材料,輸出電子與自由的工作。 化學學生作代表珠十,法國,希生火的燃料,建築的造屋材料,輸出電子與自由的工作。 化學學生係代表珠十,法國,希生火的燃料,建築中工作。 化學與新聞農華盛館電)歐洲學 生十九人會於夏季中訪問美國家庭 職,環典,抗成與丹麥者。

八 九是杭籍切 二沙州籍切 簡業津

六脚軍

山唐在設廠工

紗支 布色

所務事總

一五茶哈一市天 號十道爾區第津 〇七一五;三話電

> 處銷分 號八道濱一市天

一江區第津 九八九一三話電

電話

中華民體帝七年九月九日星期四

英文漢譯之要點

YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

TRANSLATION

舟行為 by ship, 陸行為 by land, 在此用法時 "by" 之後省去

th: BY SHIP, BY STEAMER, BY SEA, BY WATER, BY

TRAIN, BY RAIL, BY LAND, BY ELECTRIC CAR.

(1) 自上海至南京舟行約幣一日,陸行約幣八時〇

如云「在車中」「在船中」則名詞前須附不定冠詞,如:

有數字其前不用 BY 而用 ON, 如: ON FOOT, ON HORSEBACK.

我等中國人一日三经の

This morning I got up earlier than you (did).

向學校之途中」爲 on the way to school, 或 on one's

I must have lost (or dropped) my watch on my way

「彼迫余及之」 He over takes me, 此語如以 passive 妻之

離家] to leave one's home, 或 to start.

多考:今朝杂起身較君爲早o

彼能跑較速於我口

way to schoo

He can run faster than I do.

参考;全心在赶車站時途中失去我之绩 o



品學化業工 料顏類各及靑化硫 等等品藥,粉田肥理代

廠學化衛大噶爾西 司公爾德森器約紐 居 二平 局七 十前地 二一〇二外 司公敦貝山金雪 司公教员以金雪司公教 司公教 就六十四道合烟區十第津天 二七〇八〇〇四局三:話電 九二〇八:號掛報電 廠事化一第 莊上集站車沽道線率北 廠學化二第 號六廿指前店糧區二第津天 一六九號大址 八六八 街一五八 路

He goes to church every Sunday. We Chinese take three meals a day. 全社輔事處時在路上常於車中讚報紙 o standing sporting achieve 動家在各種體育活動及游泳節月中 I read papers in the ear on the way to my office. ments and recaptures the 比賽之情形,為時約一小時之久,較早],早爲 early 故較早爲 earlier than,此處不宜用 drama, action and excitement 攝影機自盪勃萊移至陶蓋拍攝,加 fast, 因 fast 用以表達度而 early 則用以表時候也 o

堆煤

camera switches to Switzerland 松長跑 o 其比賽全程幾完全攝入 o

but every time he overtakes on the way.

開

局

焦

he does, I am overtaken by him on the way 舊報出售(存數不多) 歡迎讀者選 every time.

(To be Continued 未完)

英國已攝製完竣 Britain's Great Colour Film of Olympic Games is Ready

London, (LPS) - Within for the winter olympic games sunk in the ground, from a three weeks of the end of the and for 40 minutes records mobile steel tower 25 feet high, three weeks of the end of the London Olympic Games, Britain's full length colour film and ice hockey contests and from vantage points specially of the XIVth Olympic has been the gracefulness of champion completed. By the end of next week 16 foreign language versions of the film will have been made and copies will have been flown to countries the minutes records the minutes records the minutes records the molice steel tower 25 test in girly which was continuously on the move inside the arena, and from vantage points specially built into the roof of the stadium. At the Empire Pool, the swimming and diving events were covered with an equal thoroughness and the move been flown to countries. have been flown to countries

and runs for over two hours. It is a stirring record of out-

of this year's games in all 艇比賽,又至他處將別船比賽,目 their variety. From the open-由車比賽及騎術比賽等——攝入鏡 ing shots taken in Greece, the 頗 o 影片中另一精彩之鏡頭爲馬拉

則云 1 am overtaken by him.

(課文) (A) I always start for school earlier than he does. (B) Though I always start for school earlier than 四年九月一日復刊至今之各月份」

HOW FILM WAS MADE At Wembley, throughout the two weeks of the athletic events, some 70 photographers were recording the achievements of olympic competitors. In order to get shots from every possible angle, they operated cameras from pits 世運會一片為歷來最長之實錄影 film includes particularly good

The olympic film is the exciting finish of Wembley 比賽節目終止以來,各種專家即日 longest of its kind ever made Stadium. 内分般至世界各處放映o

本報歡迎電話訂閱

電話:二局○○四五

出售 已往各月份舊報

参考起見,擬將所存『自民國三十 購,特此通告。

新電行 事國話地辦中全政 處外交:辦中全政府 時事等是 中事月二編外銀農特 民 路二局二編領 作 品品屬與指金爲民 第八五九行定融發銀 34785 抗至 抗 抗 抗 抗 抗 行

謙義 待續歘 優厚 難

界存象 息優厚 春和銀號 四四 歡迎面治 手續敏捷 一次七〇

會員委源資 司公業工學化津天

豐十六九國帆 牌度时度牌牌 六七八〇。四七八〇局二話電 1號一道密哈區一第市津天:址地購洽



雖二十三年二十二路東正中海上

〇二道別界錢 六〇

展點滙信基資緬國

用礎金甸 **行海穩雄開華** 八第行地 際保衝山 簡於滿見如利有分









